

11 February 2019

Original: English

**United Nations Group of Experts on
Geographical Names****2019 session**

New York, 29 April–3 May 2019

Item 14 of the provisional agenda*

Exonyms (Working Group on Exonyms)**Gazetteer of Finnish exonyms on the Internet****Summary****

In September 2018, the Institute for the Languages of Finland published on the Internet a gazetteer of Finnish exonyms recommended for use in standard Finnish (newspapers, textbooks, etc.). The list consists of about 2,000 exonyms with corresponding endonyms, in addition to the names in English, French and German and, in some cases, other languages. The online gazetteer (<http://kaino.kotus.fi/eksonyymit/>) is an updated version of the printed gazetteer published in 2013. The online version contains a function for searching exonyms, endonyms and other language variants. An advanced search function enables users to search names by language or by feature type or location of named places. Preliminary plans are under way to develop the gazetteer by adding composite names in which only the generic term has been translated and a map showing the location of the named places.

* GEGN.2/2019/1.

** The full report was prepared by Ulla Onkamo, Institute for the Languages of Finland, in collaboration with colleague Sirkka Paikkala. The report will be available at https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html, in the language of submission only, as document GEGN.2/2019/54/CRP.54.

